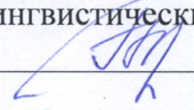


УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»

 Е.П.Бетенья

«12» сентября 2022 г.

Регистрационный № УД-139/02/08уч

ДИСКУРСИВНЫЕ ПРАКТИКИ КОММУНИКАЦИИ

(первый иностранный язык)

(английский язык)

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальности:

1-21 06 01 Современные иностранные языки (по направлениям)

направление специальности:

1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод)

2022 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие Постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88 и учебных планов по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

СОСТАВИТЕЛИ:

Е. А. Романовская, доцент кафедры теории и практики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Е. А. Завадская, доцент кафедры теории и практики перевода № 2 учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент

И. В. Баценко, директор по развитию ООО «Малберри Клуб», кандидат педагогических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой теории и практики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 9 от 29.04.2022г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 1 от 12.09.22г.)

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Дискурсивные практики коммуникации (первый иностранный язык)» является составной частью лингвистической подготовки переводчиков и предполагает владение иностранным (английским) языком для решения задач в профессиональной переводческой деятельности.

Цель изучения учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации (первый иностранный язык)» – развитие у студентов дискурсивной коммуникативной компетенции.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

- 1) формирование знаний об особенностях аргументативной речи;
- 2) совершенствование навыков построения монологического и диалогического высказывания;
- 3) развитие умений строить тексты различных жанров устного и письменного дискурса (дебаты, интервью, доклад, реферат, аналитический обзор, эссе и др.).

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» учебная дисциплина «Дискурсивные практики коммуникации (первый иностранный язык)» является дисциплиной компонента УВО цикла специальных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по переводу содержание учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации (первый иностранный язык)» базируется на знании учебных дисциплин «Функциональная грамматика», «Практикум по культуре речевого общения», «Практикум по межкультурной коммуникации (первый иностранный язык)».

В результате изучения учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации (первый иностранный язык)» студенты должны

знать:

- грамматические, лексические и стилистические особенности текстов разных жанров;
- идиоматику, терминологию, реалии, требующие страноведческого комментария;
- проблемные вопросы общественно-политической жизни страны изучаемого языка;
- актуальные проблемы жизнедеятельности мирового сообщества;

уметь:

- адекватно воспринимать на слух и понимать содержание оригинального текста, в том числе политической и экономической направленности, любой длительности звучания, предъявленного однократно;

- писать обзор, аннотацию, реферат к прочитанному тексту, рецензию на просмотренный фильм, творческую письменную работу с учетом глубины раскрытия содержания, богатства и разнообразия языкового материала;

- применять навыки продуктивной речи в форме монолога и диалога с соблюдением правил риторики и вербального этикета в рамках проблематики, включаемой в содержание дисциплины;

- переводить (последовательно или синхронно) предложенные тексты или отрывки из них в рамках изучаемой тематики;

- включаться в спонтанный диалог, учитывая плюрализм мнений;

- ориентироваться и самостоятельно анализировать общественно-политическую и социокультурную информацию;

- вести беседу, дискуссию на основе прослушанного или прочитанного текста, выступать публично, проявляя коммуникативную компетенцию и адекватно реагируя на аргументы собеседника.

владеть:

- специальной лексикой и принципами речевого этикета в сфере устного профессионального общения;

- определенным набором речевых клише, необходимых для участия в дискуссиях и дебатах в рамках предложенной коммуникативной ситуации;

- приемами и средствами эффективного речевого общения на общественно-политические, социально-экономические и нравственно-этические темы;

- техникой ведения дискуссии с точки зрения ее формы и содержания;

- моделями генерации различных жанров устного (выступление, интервью, дебаты и др.) и письменного (аннотация, эссе, обзор, рецензия и др.) дискурса;

- языковыми и композиционными приемами аргументативной устной и письменной речи;

- необходимыми фоновыми знаниями культурологического и страноведческого характера, включающими релевантную терминологию, реалии, идиоматику и т.д.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» изучение учебной дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

академических:

- АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

- АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

– АК-14. Владеть методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

социально-личностных:

- СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.
- СЛК-4. Владеть навыками здоровьесбережения.
- СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.
- СЛК-6. Уметь работать в команде.
- СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

профессиональных:

в производственно-практической (переводческой) деятельности:

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским и русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности.

ПК-33. Осуществлять редактирование и саморедактирование текста письменного перевода.

ПК-34. Осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов.

ПК-36. Владеть навыками публичной речи, обладать четкой дикцией.

ПК-37. Уметь действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.).

в научно-исследовательской деятельности:

ПК-53. Владеть основами методологии и теории научного исследования.

ПК-57. Готовить научные реферат, тезисы выступлений и доклады.

ПК-58. Оформлять результаты научно-исследовательской деятельности в соответствии с требованиями современной информационной библиографической культуры.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» общее

количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации (первый иностранный язык)», составляет 194 академических часа, из них количество аудиторных часов составляет 92 часа. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 102 академических часа. По учебной дисциплине предусмотрены текущие письменные работы.

Учебная дисциплина изучается на протяжении двух семестров (в IX/X семестрах) на 5 курсе.

Формами текущей аттестации по учебной дисциплине являются *зачет* по окончании IX семестра и *экзамен* по окончании X семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации (первый иностранный язык)» составляет 5 зачетных единиц.

Учебная дисциплина изучается на английском языке.

Форма получения высшего образования *очная (дневная)*.